



# 01080067 LARK LIGHT

## LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Apsaugimas** – Penkių pirštų besiliečs megzto poliesterio pirštines su poliuretano danga ant pirštų galų. Galimi dydžiai 5 - 10. Pirštines atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir EN 420:2003+A1:2009 ir EN 388:2016+A1:2018 normas. Nenaudoti šių pirštinių, jei rankangalo srityje reikalinga apsauga. Asmens apsaugos priemonė II kategorijos.

**Naudojimas** – Pirštines sukurtos rankų apsaugai prieš mechaninius pažeidimus esant sausoms oro sąlygoms.

**Savybės ir ženkliniai:**

			
Perskaityti naudojimo instrukciją	Gaminio tipinė identifikacija	ES atitikties ženklas	mechaninių pavojų simbolis
<b>1X2XX</b> – Apsaugos laipsnis <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Atsparumas nudrėskimui: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b> - numeris		
Atsparumas įpjovimui: X (1-5)	dydis		
Atsparumas plyšimui: 2 (1-4)	produkcijos data		
Atsparumas driūmiui: X (1-4)			
TDM pasipriešinimo varžai: X (A-F)			
Juodumas: X (1-5)			

**X** - nebūvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas pirštinių konstrukcijai

**EN 388:2016-A1:2018** – standartas ir leidimo metai

**Pirštinių priežiūra ir naudojimas**: Saugoti pirštines nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpalų ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinės alyvos ir vandens poveikio. Po naudojimo stambius nešvarumus nuvalykite šepetėliu ir leiskite laisvai išdžiūti kambario temperatūroje. Negalima plauti skalbimo mašinoje ar valyti sauso valymu būdu.

**Išpjėjimas**: Pirštines draudžiama naudoti esant rizikai, jog jas įtrauks judančios įrengimų dalys. Dėl pelio nuovargio, atsparumo įpjovimi apskriti disku bandomų rezultatai (6.2) yra tik orientaciniai, o atsparumo įpjovimams TDM bandomyai (6.3) yra grindžiami pavyzdines versijos rezultatai. Apsauginę funkciją pirštines turi tik deino srityje. Dėvėkite tik tinkamo dydžio pirštines ir prieš kiekvieną naudojimą įvertinkite pirštinių būklę. Draudžiama naudoti sudėviėjusias, sukietėjusias ar kitu būdu pažeistas pirštines. Pirštines gali sukelti odos sudirginą ar alerginę reakciją žmonėms, turintiems lėnai jaučią odą; tokiu atveju daugiau nebedėvėkite pirštinių. Šnipos pirštines gali prarasti savo izoliacines savybes. Informacija apie didžiausią leistiną poveikio riba galite rasti iš įgaliojto atstovo.

**Transportavimas ir sandėliavimas**: Pirštines būtina transportuoti originalioje pakuočioje ar plastikiniame įpakavime, laikyti jas sausoje, vėsioje aplinkoje, apsaugant nuo tiesioginio saules spindulių. Tinkamos sąlygoje sandėliuoti galima 5 metus nuo pagaminimo datos.

ES tipo pažymėjimą išdavė įgaliojta įstaiga Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/conformity.htm.

**Gamintojas**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

### LV AIZSARGCIMDI

**Apraksts**: Aditi poliestera bešūviųjų pirktiniai ar poliuretāna pārkļājamu pirktu galos. Pieejami izmēri: 5 - 10 saīstānās garums īpaši izmantošanai. Cimdi atbilst Regulai (ES) 2016/425 un EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2016-A1:2018. Neizmantojam cimdus gadījumos, kad vajadzīga aizsardzība aprocas rajonā. Individuālais aizsardzības līdzeklis II kategorijā. **Izmantošana**: Cimdi paredzēti lai aizsargātu roku no mehāniskās iedarbības sausā darba vidē, īpaši izmantošanai inženierijā, mehāniskām darbēm, noliktavās, vieglajā rūpniecībā.

**Ipašības un marķējums:**

			
lasīt lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	ES atbilstības zīmle	mehāniskā risku pictogramma
<b>1X2XX</b> – aizsardzības līmenis <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Noduluma izturība: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b> - artikuls izmērs		
Izturība pret iegrūzumiem: X (1-5)	ražošanas datums (gads)		
Izturība pret pīsumiem: 2 (1-4)			
Izturība pret caurduršanu: X (1-4)			
TDM samazināt pretestību: X (A-F)			
Velkība: X (1-5)			

**X** - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimdā konstrukciju

**EN 388:2016-A1:2018** – Standartis un izdošanas gads

**Ķlabāšanas un lietošanas instrukcija**: Nepakļaut cimdus tiešai karstumā, organiskai šķīdinātāji un to tvaiku, smarvēm, tauku, minerālēļļu un ūdens ietekmei. Pēc lietošanas lielākos cimdus notīriet ar birstiņi un atstājiet tos brīvi izklāstus istabās temperatūrā. Nemazgāj cimdus veļasmašīnā, ķīmiskā netīrīt.

**Bridījamais**: Neizmantojam cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Pateicoties asmeņu nogurumam, izturības pret pārgriešanu ar aprakā asmeņiem (6.2) testu rezultāti ir tikai aptuveni, savukārt izturības pret pārgriešanu testu TDM (6.3) ir atsauktus izpildes rezultāts. Aizsardzības rādītāji atbēcas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizu izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdus stāvokli. Nekad neizmantojiet novalkātus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Cimdų valkāšana var izraisīt dašas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu. Šādā gadījumā pārtrauciet šo cimdų valkāšanu. Mītri cimdi var zaudēt izolācijas īpašības.

**Transportēšana un glabāšana**: Cimdi transportējami oriģinālajā iepakojumā vai plastmasas maisiņā. Glabāt sausā, vēsā vietā, prom no tiešas saules gaismas. Glabāšanas termiņš atbilstošos apstākļos ir 5 gadi no ražošanas datuma.

ES tipa sertifikātu izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Atbilstības paziņojums publikots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.

**Ražotājs**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

### NL WERKHANDSCHOEN

**Beschrijving**: Handschoenen met PU palmcoating en polyester drager. Verkorte lengte voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 5 - 10. De handschoenen worden van aan 10 vingerschreven (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016-A1:2018 normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II. **Gebruik**: Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verfjnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtinductie etc.

**Eigenschappen en marking**:

			
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's
<b>1X2XX</b> – beschermingsniveau <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Slijvstevtheid: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b> – artikel		
Schuivweerstand: X (1-5)	maat		
Scherptevrte: 2 (1-4)	productiedatum		
Perforatieweerstand: X (1-4)			
TDM slijvweerstand: X (A-F)			
Precisie: 5 (1-5)			





**X** - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen

**EN 388:2016-A1:2018** - normering

**Reiniging en onderhoud**: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet plaatsen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, mineralen olieën en veten. Verwijder grout vul met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarshuwing**: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Ten gevolge mesvermoeidheid, de resultaten van de circulaire slijvweerstandtest (EN 388 - 6.2) geven slecht een indicatie, terwijl de TDM slijvweerstandtest (TDM EN 388 - 6.3) de resultaten weergeeft. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

EN 420, EN 388

			
pictograma informācija	identifikācija fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
<b>1X2XX</b> – Níveis de proteção <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Nível de proteção contra abrasão: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b>		
Nível de proteção contra corte com faca: X (1-5)	- tipo de luva		
Nível de proteção contra rasgamento: 2 (1-4)	tamanho		
Nível de proteção contra perfuração: X (1-4)	data de fabricação (mês/ano)		
Resistência ao corte TDM: X (A-F)			
Distreza: 5 (1-5)			

**X** - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva

**EN 388:2016-A1:2018** – número da norma e ano de emissão

**Instruções para manutenção e uso das luvas de proteção**: Proteger as luvas contra a exposição ao calor radiante, não expor a solventes orgânicos e seus vapores, lubrificantes, gorduras, óleos minerais e água. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e enxaguar com água e deixar as luvas livresmente estendidas em temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.

**Aviso**: As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele, neste caso suspenda o uso. As luvas molhadas podem perder as suas propriedades isolantes. As informações sobre a máxima exposição do usuário podem ser obtidas com o representante autorizado.

**Transporte e armazenamento**: As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas em ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação.

O certificado de tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. A declaração de conformidade está disponível em www.cerva.com/conformity.htm.





**Fabricante**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

### RO 5-FINGREDE VERNEHANSKER

**Beskrivelse**: De femfingrede sømløse, strikkede polyester hansker er forsynet med et lag polyuretan i fingerspissene. De leveres i størrelsene 5 - 10 med justeret (forkortet) længde til specialbrug. Hanskene tilfredsstiller regelverket (UE) 2016/425 og EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016-A1:2018. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til händledet og området rundt. Personlig verneutrustning kategori II.

**Bruk**: Til tørr händtering av gjenstander. Beskytt mot mekanisk påvirkning, særlig under mindre monterings- og installeringsarbeid, arbeid med maskiner, på lagre og innen lett industri.

**Egenskaper og merking**:

			
Les Bruks-	Identifikasjon av produsent	EU-samsvar	ikon for mekanisk fare
<b>1X2XX</b> – beskyttelsesnivå <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Siltestyrke: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b> - artikkel		
Gjennomsjæringer: X (1-5)	størrelse		
Iskjæringer: 2 (1-4)	produksjonsår		
Stikkmotstand: X (1-4)			
TDM kuttmotstand: X (A-F)			
Bendighet: 5 (1-5)			

**X** - ikke testet, metoden virker ikke å være egnet god. hanskens konstruksjon **EN 388:2016-A1:2018** – norm, og året normen trådte i kraft

**Anvisning ang. vedlikehold og bruk av vernehansker**: Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremiddel, fett, mineralolje og vann. Etter bruk fjerner du grovere urenheter med en børste og skyller hanskene med vann og lar hanskene få ligge fritt og tørke i romtemperatur. Hanskene kan ikke vaskes i maskin eller renses kjemisk.

**NB!** Hanskene får ikke brukes dersom det er fare for at de kan bli fanget i og sittende fast i maskiners bevegelige deler. Siden eggen blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomsjæringer med rund egg (EN 388 - 6.2.) kun ment som retningsgjeldende, mens testingen av gjennomsjæringer med rett egg (TDM EN 388 - 6.3.) er referansetestresultater.De beskyttelse egenskapene gjelder kun hanskens händledet. Bruk alltid riktig hanskeretelse og kontroller hanskens stand for bruk. Bruk aldri hansker som er gjennomsitt, har blitt hardt eller er skadet på annen måte. Nos folsomme personer kan det ikke utelukkes at huden vil kunne bli irritert – ikke fortsett å bruke hanskene i så fall. Väte hansker kan miste sine isolerende egenskaper. Informasjon om maks. eksponering for bruker kan fáses hos en autorisert representant.

**Transport og oppbevaring**: Frakt hanskene i originalemballasjen eller i en plastpose. Hanskene må oppbevares i et tørt og kjølig miljø, og holdes unna direkte sollys. Forutsatt at oppbevaringsforholdene er gunstige, er lagringstiden fem år fra produksjonsdato.

EU-Typosertifikat er utstedt av kontrollorgan nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Samsvarserklæringer er etter lagt ut på nettsidet www.cerva.com/conformity.htm

**Produsent**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

### PL REKAWICE OCHRONNE

**Opis**: Poliestrowe rękawice ochronne z pięcioramną palcami, bezszwowe, pokryte warstwą poliuretanu na palcach. Dostępne w rozmiarach 5 - 10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003-A1:2009 i EN 388:2016-A1:2018. Rękawice tych nie należy stosować w sytuacjach, gdy wymagana jest ochrona okolic nadgarstka. Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

**Wykorzystanie i przeznaczenie**: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i oporowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie**:

			
pictogram informācija	identifikācija producent	oznaczenie zgodności	pictogram ryzyko mechaniczne

**1X2XX** - Stopnie ochrony **EN 388:2016-A1:2018**

Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 1 (1-4) **01080067 LARK LIGHT** - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu: X (1-5) rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdzarciu: 2 (1-4) data produkcji
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: X (1-4)
Zdolność chwytu TDM: X (A-F)
Zdolność chwytu (zręczności) klasa 5 (1-5)

**X** - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy **EN 388:2016-A1:2018** - norma i data jej wydania

**Konsewacja i utrzymanie rękawic ochronnych**: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich wystawiać na działanie organicznych rozpuszczalników i ich oparów, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego i wody. Po każdym użyciu należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstkiejki i wody a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać w pralce ani czyścić chemicznie.

**Ostrzeżenie**: Rękawic nie należy używać, jeśli istnieje niebezpieczeństwo zahaczenia o uchuome części urządzenia. Ze względu na zmęczenie nożem, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stałym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie proste (TDM EN 388 - 6.3.) Jest referencyjnym wynikiem wyjądnosci. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie części chwytnej rękawic. Zawsze należy używać rękawic we właściwym rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać rękawic, które są pęknięte, przetarte, starzejące się, zawierają lub też w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Rękawice mogą powodować podrażnienie skóry u osób wrażliwych - w takim przypadku należy zrezygnować z dalszego stosowania tych rękawic. Mokre rękawice mogą stracić swoje właściwości izolacyjne. Informacja o maksymalnej ekspozycji jest dostępna u upoważnionego przedstawiciela.

**Transport i magazynowanie**: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Konieczne jest przechowywanie rękawic suchym i chłodnym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Przy odpowiednim magazynowaniu rękawice można przechowywać do 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat oceny typu UE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.





**Produsent**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska **Importer w Polsce**: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

### PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição** Luvas de malha de poliester sem costura com cinco dedos com revestimento de poliuretano na ponta dos dedos. Tamanhos disponíveis 5 - 10 de comprimento mais curto para aplicações especiais. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003-A1:2009 e EN 388:2016-A1:2018. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Uso**: As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em montagem fina, máquinas, armazéns, indústria leve, etc.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informācija	identifikācija fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
<b>1X2XX</b> – Níveis de proteção <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			
Nível de proteção contra abrasão: 1 (1-4)	<b>01080067 LARK LIGHT</b>		
Nível de proteção contra corte com faca: X (1-5)	- tipo de luva		
Nível de proteção contra rasgamento: 2 (1-4)	tamanho		
Nível de proteção contra perfuração: X (1-4)	data de fabricação (mês/ano)		
Resistência ao corte TDM: X (A-F)			
Distreza: 5 (1-5)			

**X** - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva

**EN 388:2016-A1:2018** – número da norma e ano de emissão

**Instruções para manutenção e uso das luvas de proteção**: Proteger as luvas contra a exposição ao calor radiante, não expor a solventes orgânicos e seus vapores, lubrificantes, gorduras, óleos minerais e água. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e enxaguar com água e deixar as luvas livresmente estendidas em temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.

**Aviso**: As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele, neste caso suspenda o uso. As luvas molhadas podem perder as suas propriedades isolantes. As informações sobre a máxima exposição do usuário podem ser obtidas com o representante autorizado.

**Transporte e armazenamento**: As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas em ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação.

O certificado de tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. A declaração de conformidade está disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricante**: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca





### RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE

**Descriere**: Mănuși de protecție cu cinci degete ,din polieșter tricotate, degetele parțial acoperite cu poliuretân. Mărimile disponibile sunt 5 - 10. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003-A1:2009 și EN 388:2016-A1:2018. Nu utilizați aceste mănuși atunci când este nevoie de protecție în zona incheieturii.

Equipament individual de protecție categoria II.

**Utilizare**: Utilizări au fost proiectate pentru a proteja mâinile de riscuri mecanice și sunt disponibile utilizări în mecanica fină, mecanică, depozite, industria ușoară, etc.

**Caracteristici si marcaje**:

			
cititi instrucțiunile	identificare producător	marcaj conform UE	pictogramă riscuri mecanice
<b>1X2XX</b> – nivelele de protecție <b>EN 388:2016-A1:2018</b>			